

**OTIF**



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR  
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN  
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-  
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

**OTIF/RID/CE/2014-A**

**30 juin 2014**

Original : allemand

**AUX GOUVERNEMENTS DES ÉTATS MEMBRES DE L'OTIF ET  
AUX ORGANISATIONS RÉGIONALES AYANT ADHÉRÉ À LA COTIF**

**Rapport final sur la 53<sup>e</sup> session de la Commission d'experts du RID  
(Berne, 22 mai 2014)**

Par souci d'économie, le présent document a fait l'objet d'un tirage limité. Les délégués sont priés d'apporter leur exemplaire aux réunions.  
L'OTIF ne dispose que d'une réserve très restreinte.

SOMMAIRE

	Paragraphe s	Page
Point 1 : Adoption de l'ordre du jour	1	3
Point 2 : Présence et quorum	2	3
Point 3 : Élection du ou de la président(e)	3	3
Point 4 : Approbation des modifications du RID proposées par les première, deuxième et troisième sessions du groupe de travail permanent de la Commission d'experts du RID (Riga, 12-15 novembre 2012 ; Copenhague, 18-22 novembre 2013 ; Berne, 20-21 mai 2014) pour une entrée en vigueur au 1 <sup>er</sup> janvier 2015	4 – 8	3

**Annexe I :** Liste des participants

**Point 1 : Adoption de l'ordre du jour**

*Document :* A 81-03/503.2014 (Secrétariat)

1. L'ordre du jour provisoire figurant dans la lettre d'invitation A 81-03/503.2014 du 11 mars 2014 est adopté.

**Point 2 : Présence et quorum**

2. Le Secrétariat constate que 18 des 44 États membres disposant du droit de vote sont présents (voir annexe I). La Commission européenne l'a également informé par courrier du 13 mai 2014 qu'elle **voterait pour le compte de tous ses États membres habilités à voter**, conformément à l'accord d'adhésion de l'UE à la COTIF conclu entre l'UE et l'OTIF. Le quorum défini à l'article 20, § 1, du Règlement intérieur ( $\frac{1}{3}$  des États membres) est ainsi atteint.

**Point 3 : Élection du ou de la président(e)**

3. M. Helmut Rein (Allemagne), président du groupe de travail permanent de la Commission d'experts du RID (Berne, 20-21 mai 2014), et M<sup>me</sup> Caroline Bailleux (Belgique), vice-présidente, sont également désignés président et vice-présidente de cette session de la Commission d'experts du RID.

**Point 4 : Approbation des modifications du RID proposées par les première, deuxième et troisième sessions du groupe de travail permanent de la Commission d'experts du RID (Riga, 12-15 novembre 2012 ; Copenhague, 18-22 novembre 2013 ; Berne, 20-21 mai 2014) pour une entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2015**

*Document :* [OTIF/RID/NOT/2015] (Secrétariat)

*Document informel :* INF.12 (Secrétariat)

4. Le projet de textes de notification (document [OTIF/RID/NOT/2015]) regroupant toutes les modifications proposées pour adoption par les première et deuxième sessions du groupe de travail permanent de la Commission d'experts du RID (Riga, 12-15 novembre 2012, et Copenhague, 18-22 novembre 2013) pour une entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2015 a été présenté à la Commission d'experts du RID. Ce document comporte également tous les textes adoptés par la dernière Réunion commune RID/ADR/ADN (Berne, 17-21 mars 2014).
5. La Commission d'experts du RID dispose aussi du document informel INF.12 incluant les modifications au document [OTIF/RID/NOT/2015] et tous les textes adoptés en plus par la 3<sup>e</sup> session du groupe de travail permanent (Berne, 20 et 21 mai 2014).
6. La Commission d'experts du RID convient en particulier de modifications rédactionnelles mineures intégrées directement, à des fins de simplification, dans l'annexe I au rapport de la 3<sup>e</sup> session du groupe de travail permanent (document OTIF/RID/CE/GTP/2014-A) :
  - adaptation de la définition de « wagon », comme suite à la nouvelle définition de « véhicule ferroviaire » ;
  - nouvelle définition de « Annexe 2 au SMGS » ;

- attribution de la nouvelle disposition spéciale 665 au groupe d'emballage III des numéros ONU 1361 et 3088.
7. La Commission d'experts du RID adopte à l'unanimité pour une entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2015 toutes les modifications contenues dans ces deux documents avec les adaptations présentées au paragraphe 6.
  8. Le Secrétariat annonce qu'il transmettra aux États membres les textes de notification définitifs d'ici au 30 juin 2014.

### **Remerciements**

9. Le président remercie le Secrétariat des efforts fournis pour présenter en temps utile le document informel INF.12 dans les trois langues de travail.
10. M. Szabolcs Schmidt, chef de l'unité C.4 de la direction générale de la mobilité et des transports de la Commission européenne, remercie les experts des marchandises dangereuses des États membres de l'OTIF de leurs nombreux travaux de révision du RID, qui ont permis d'améliorer la sécurité du transport de marchandises dangereuses. Il annonce également que la coopération dans les nouvelles conditions-cadres découlant de la coordination nécessaire des États membres de l'UE a bien fonctionné.

### **Départ de M. Timo Aaltonen**

11. Le président remercie de sa contribution M. Timo Aaltonen, qui a participé ces dernières années à de nombreuses réunions de la Commission d'experts du RID et de son groupe de travail permanent comme représentant de la Commission européenne. Il rappelle qu'avec l'adhésion de l'Union européenne à la COTIF, des questions difficiles avaient dû être résolues quant au mode de fonctionnement de la Commission d'experts du RID, lequel est désormais bien rodé grâce à la coopération de M. Aaltonen et promet de rester efficace à l'avenir.

---

**Liste des participants  
Teilnehmerliste  
List of participants**

**I. Gouvernements/Regierungen/Governments**

**Allemagne/Deutschland/Germany**

M. H. **Rein** (Min.)  
M. H. **Hoffmann** (Min.)  
M. B. **Hilbert** (EBA)  
M. W. **Wilmsen** (EBA)

**Autriche/Austria/Österreich**

M. O. **Krammer** (Min.)  
M. G. **Mayer** (RCA)

**Belgique/Belgien/Belgium**

M<sup>me</sup> C. **Bailleux** (Min.)

**Croatie/Kroatien/Croatia**

M. B. **Mikulić** (Min.)

**Danemark/Dänemark/Denmark**

M. S.R. **Thomsen** (DTA)

**Espagne/Espanien/Spain**

M<sup>me</sup> S. **García Wolfrum**

**Finlande/Finnland/Finland**

M<sup>me</sup> A. **Häkkinen** (Finnish Transport Safety Agency)

**France/Frankreich/France**

M. C. **Pfauvadel** (Min.)

**Italie/Italien/Italy**

M. B. **Legittimo** (Min.)

**Lettonie/Lettland/Latvia**

M. D. **Lacis** (State Railway Technical Inspectorate)

M. V. **Stuppe** (State Railway Administration)

**Lituanie/Litauen/Lithuania**

M. A. **Tolstoj** (Min.)

**Luxembourg/Luxemburg/Luxembourg**

M. A. **Wustrau** (SNCA)

**Pays-Bas/Niederlande/Netherlands**

M. K. **Tiemersma** (Min.)

M. H. **Langenberg** (Min.)

**Pologne/Polen/Poland**

M<sup>me</sup> J. **Dolinska** (Min.)

M. K. **Grzegorzcyk** (TTS)

M. P. **Nowosiński** (TTS)

M<sup>me</sup> J. **Sobczak** (PKP)

**Suède/Schweden/Sweden**

M. B. **Zetterström** (MSB)

M. B. **Antonsson** (MSB)

**Suisse/Schweiz/Switzerland**

M. C. **Bonnet** (Min.)

**République tchèque/Tschechische Republik/Czech Republic**

M. L. **Knížek** (Min.)

M. S. **Hájek** (Bahnamt)

**Royaume-Uni/Vereinigtes Königreich/United Kingdom**

M<sup>me</sup> H. **Gilson** (Min.)

M. A. **Bale** (Scientifics)

**Union européenne/Europäische Union/European Union**

M. S. Schmidt (Kom.)  
M. T. Aaltonen (Kom.)

**II. Organisations internationales gouvernementales/  
Internationale Regierungsorganisationen/  
International governmental organisations**

**Agence ferroviaire européenne/Europäische Eisenbahn-Agentur/European Railway Agency  
(ERA)**

M. E. Ruffin

**III. Organisations internationales non gouvernementales  
Internationale Nichtregierungsorganisationen  
International non-governmental organisations**

**CEFIC**

M. T. Klein  
M. E. Sigrist

**UIC**

M. J.-G. Heintz

**UIP**

M. R. Kogelheide  
M. P. Laluc

**IV. Secrétariat/Sekretariat/Secretariat**

M. J. Conrad  
M<sup>me</sup> K. Guricová

**V. Interprètes/Dolmetscher/Interpreters**

M. W. Küpper  
M. D. Ashman

---